ABSTRAKT:

Moja mama a jej partnerka Oľga hrali rolu, ktorá sa od nich v tradičnej slovenskej spoločnosti očakávala. Považovali ich za dobré priateľky a nikto sa nepýtal, prečo sa dotýkajú a trávia spolu toľko času. Ako išiel čas, všetci sa na tento príbeh adaptovali. Až na nás. Jediné miesto, kde sme mohli byť skutočnou rodinou, boli hory. Príroda, stojaca mimo dobro a zlo, ľahostajná k ľudským záležitostiam, bola k nám vždy milosrdná. Za magickými horami však čakal skutočný svet konzervatívnej religióznej spoločnosti. Ten sa snažil nevyslovovať, predstierať, zahmlievať a prekresľovať detaily tohto zvláštneho dvadsaťpäťročného „priateľstva“. Je však dobré a je vôbec možné predstierať celý život?

S pomocou archívnych aj súčasných materiálov; s pomocou reálnej aj pomyselnej spolupráce s mojimi mamami som sa snažil poctivo zrekonštruovať náš príbeh, ktorý som dlhé roky skresľoval aj pred sebou samým. Výsledné fotografie sú ozvenou našich spomienok, snov aj trpkého konca.

KĽÚČOVÉ SLOVÁ

arteterapia, spolupráca, fotografická koláž, Slovensko, dve matky

ABSTRACT:

My mother and her partner Olga played the role that was expected of them in traditional Slovak society. They were considered good friends and no one asked why they were touching and spending so much time together. As time went on, everyone adapted to the story. Except for us. The only place we could be a real family was in the mountains. Nature, standing beyond good and evil, indifferent to human affairs, was always merciful to us. Beyond the magical mountains, however, waited the real world of a conservative religious society. This reality tried to pretend, to obscure and to distort the details of this strange twenty-five-year lasting "friendship." But is it good and is it even possible to fake a whole life?

With the help of archival and contemporary materials; with the help of real and imagined collaborations with my mothers, I have tried to honestly reconstruct our story, which I have been distorting for many years, even to myself. The resulting photographs echo our memories, dreams and bitter end.

KEYWORDS:

artetherapy, collaboration, photography collage, Slovakia, two mothers